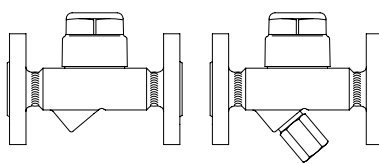


Purgeurs thermodynamiques PN40

- à brides (série 640/641....1)
- à manchons taraudés (série 640/641....2)
- à manchons à souder (série 640/641....3)
- à embouts à souder (série 640/641....4)



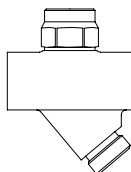
Acier forgé
Acier allié
Acier inox

Série 640 / Série 641 (Y)

page 2

Purgeurs thermodynamiques PN63

- à manchons taraudés (série 641....2)
- à manchons à souder (série 641....3)



Acier inox

Série 641 (Y)

page 4

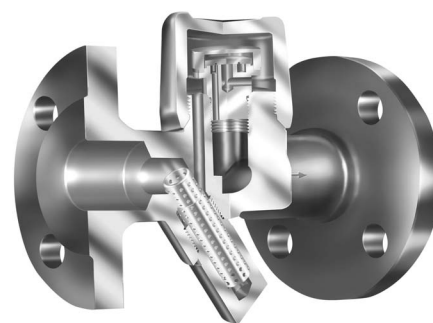


Fig. 641...1

Caractéristiques:

- Purge de condensat avec léger sous-refroidissement
- Mode de fonctionnement cyclique
- Construction robuste, résistant aux coups de bélier
- Fonction clapet anti-retour
- Exécutions:
 - avec filtre interne - série 640
 - avec filtre Y - série 641 / 643 (Y)
- Conception optimisée pour montage rapide
- Construction sans joint (étanchéité métallique)
- Position de montage au choix
- Double enveloppe de réchauffage évitant une ouverture intempesive et des fuites vapeur . Insensible aux conditions extérieures (PN40 DN15-25)
- Organe de fermeture (sièges et disque) interchangeable pour une maintenance optimisée (BR640/641)

Purgeurs thermodynamiques en acier forgé, en acier allié, en acier inox

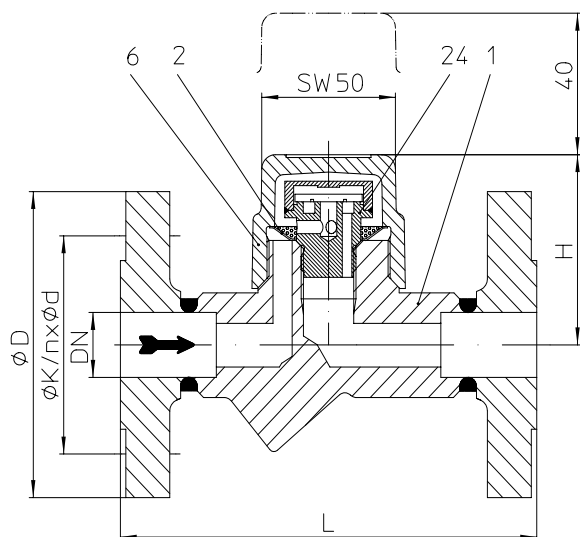


Fig. 640...1 à brides

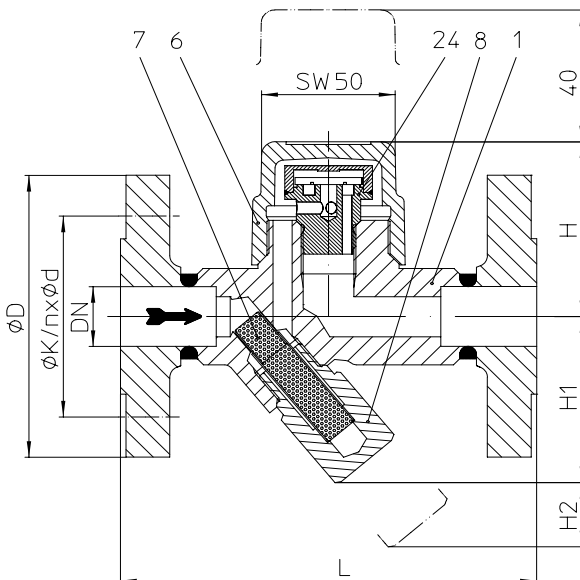


Fig. 641...1 à brides

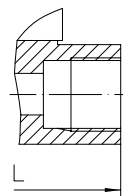


Fig. 640 / 641...2 à manchons taraudés

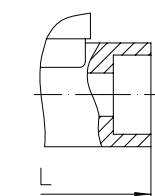


Fig. 640 / 641...3 à machons à souder

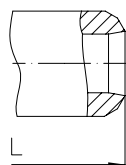


Fig. 640 / 641...4 à embouts à souder

- Purgeurs thermodynamiques avec organe de fermeture (sièges et disque) interchangeable et mode de fonctionnement insensible aux conditions extérieures
- Mode de fonctionnement cyclique
- Double enveloppe de réchauffage évitant une ouverture intempestive et des fuites vapeur. Insensible aux conditions extérieures
- Construction robuste, résistant aux coups de bélier
- Fonction clapet anti-retour
- Exécutions:
 - avec filtre interne - série 640
 - avec filtre Y - série 641
- Conception optimisée pour montage rapide
- Entretien aisé grâce à une construction sans joint
- Position de montage au choix
- Option: - Robinet de purge avec filtre intégré

Fig. 45.640 / 45.641: PN40 - 1.0460	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	32	22	14,5
Température d'entrée TS (°C)	250	385	450
Pression diff. admissible ΔPMX (bar):	32		
Rapport de press. admissible (bar eff):	contre- pression / press. amont ≤ 0,8		

Fig. 85.640 / 85.641: PN40 - 16Mo3	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	35	32	28
Température d'entrée TS (°C)	300	335	450
Pression diff. admissible ΔPMX (bar):	32		
Rapport de press. admissible (bar eff):	contre- pression / press. amont ≤ 0,8		

Fig. 55.640 / 55.641: PN40 - 1.4541	Limites d'utilisation	
Pression de service PS (bar eff)	32	22
Température d'entrée TS (°C)	350	400
Pression diff. admissible ΔPMX (bar):	32	
Rapport de press. admissible (bar eff):	contre- pression / press. amont ≤ 0,8	

Types de raccordement	
Brides ....1	DIN 40 ANSI 150 RF et 300 RF
Manchons taraudés ....2	Raccords taraudés R et NPT
Manchons à souder ....3	
Embouts à souder ....4	
Autres types de raccordement sur demande.	

Dimensions et poids		Types de raccordement								
		Brides			Manchons taraudés Manchons à souder			Embouts à souder		
Diamètres nominaux	mm Pouce	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
Encombrement (mm)	L*	150	150	160	95	95	95	250	250	250
	H	65	65	65	65	74	65	65	65	65
	H1	62	62	62	62	62	55	62	62	62
	H2	24	24	24	24	24	13	24	24	24
Poids approx. (kg)		2,7	3,3	3,7	1,4	1,3	1,8	1,8	1,9	2

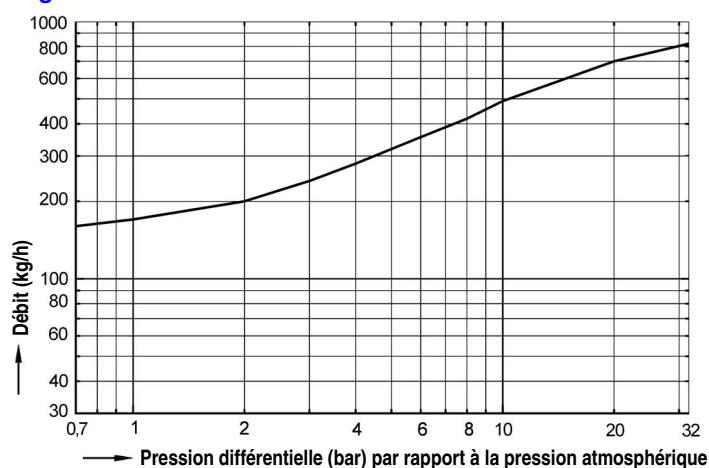
*Autres longueurs face à face sur demande

Dimensions standard des brides voir page 9

Nomenclature des pièces

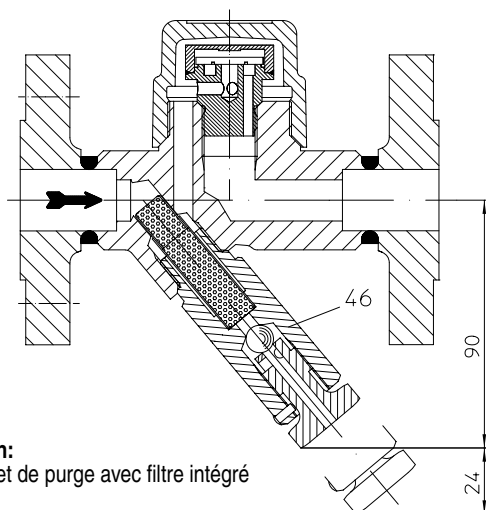
Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)					
		DIN	Comparable à ASTM	DIN	Comparable à ASTM	DIN	Comparable à ASTM
1	Corps	P250GH, 1.0460	SA 105	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F 321
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
6	Couvercle	P250GH, 1.0460	SA 105	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F 321
7 (Y)	Tamis de filtre (crépine)*	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
8 (Y)	Bouchon de filtre *	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321
24	Organe de fermeture *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	AISI 420	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	AISI 420	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	AISI 420
46	Robinet de purge	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303

* Pièce de rechange

Diagramme de débit**Diagramme de débit**

Ce diagramme montre le débit maxi. de condensat chaud pour l'organe de fermeture standard.

Le débit d'eau froide s'élève à env. 1,5-fois les valeurs du diagramme.

**Option:**

Robinet de purge avec filtre intégré

Purgeurs thermodynamiques en acier inox

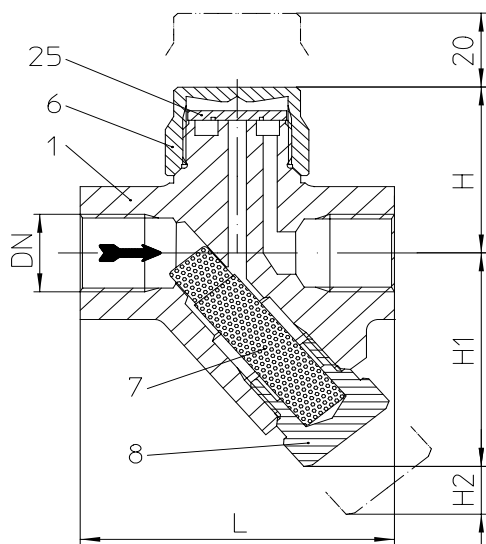


Fig. 641...2 à manchons taraudés

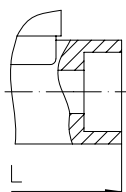


Fig. 641...3 à manchons à souder

- Purgeurs thermodynamiques en acier inox pour la purge d'installations vapeur de tout type.
- Mode de fonctionnement cyclique
- Construction robuste, résistant aux coups de bélier
- Fonction clapet anti-retour
- Exécutions:
 - avec filtre Y - série 641
- Conception optimisée pour montage rapide
- Entretien aisé grâce à une construction sans joint
- Position de montage au choix

Fig. 56.641: PN63 - A743 CA40 (1" 1.4006)	Limites d'utilisation
Pression de service PS (bar eff)	42
Température d'entrée TS (°C)	400
Pression diff. admissible ΔPMX (bar):	42
Rapport de press. admissible (bar eff):	contre- pression / press. amont ≤ 0,8

Types de raccordement	
Manchons taraudés ...2	Raccords taraudés R et NPT
Manchons à souder...3 (seulement DN15 et DN20)	
Autres types de raccordement sur demande.	

Dimensions et poids		Types de raccordement			
		Manchons taraudés Manchons à souder ¹⁾			
Diamètres nominaux	mm Pouce	3/8	15 1/2	20 3/4	25 1
Encombrement (mm)	L*	78	78	90	95
	H	47	47	50	50
	H1	56	56	56	56
	H2	45	45	45	45
Poids approx. (kg)		0,8	0,8	0,8	0,9

* Autres longueurs face à face sur demande

¹⁾ seulement DN15 et DN20

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)			
		Diamètres nominaux 3/8" - 3/4"		Diamètre nominal 1"	
		DIN	Comparable à ASTM / AISI	DIN	Comparable à ASTM / AISI
1	Corps	A743 CA40		X 12 Cr 13, 1.4006	SA 182 F6 A
6	Couvercle	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303
7 (Y)	Tamis de filtre (Y) (crépine)*	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
8 (Y)	Bouchon de filtre (Y)*	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321
25	Disque *	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT	AISI 440	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT	AISI 440
46	Soupape de purge	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303

* Pièce de rechange

Diagramme de débit

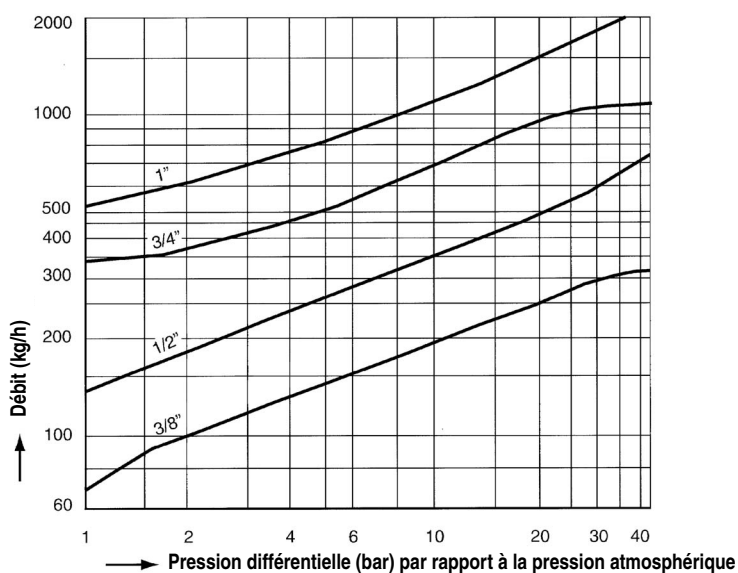


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit maxi. de condensat chaud pour l'organe de fermeture standard.

Le débit d'eau froide s'élève à env. 1,5-fois les valeurs du diagramme.

Brides selon DIN 2501

Manchons taraudés selon fiche technique du catalogue ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Manchons à souder selon DIN EN 12760 (autrefois DIN 3239 T2) ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Embouts à souder selon DIN EN 12627 (autrefois DIN 3239 T1)

Bride libre selon fiche technique du catalogue ou demande du client

Longueur face à face selon données du catalogue ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Indication concernant le soudage des purgeurs**Joint de soudage selon DIN 2559**

Les matériaux utilisés pour nos purgeurs à souder sont:	1.0460	P250GH selon DIN EN 10222-2 / SA 105
	1.5415	16Mo3 selon DIN EN 10028 / SA 182 F1
	A743 CA40	selon ASTM A743/A743M-98a
	1.4006	X12Cr13 selon DIN EN 10250-4 / SA 182 F6 A

En raison de notre expérience en la matière, nous vous recommandons d'utiliser un procédé de soudage par faisceau d'électrons lors du soudage des purgeurs aux tuyauteries ou entre eux.

Compte tenu de la diversité de composition et d'épaisseur des matériaux des purgeurs et des tuyauteries, le soudage au chalumeau risque de provoquer plus de défauts que le soudage à l'arc (tapures de trempe, structure à gros grains) si les conditions ne sont pas optimales.

Pour les purgeurs avec exécution à manchons à souder, montage seulement au soudage à l'arc (méthode de soudage 111 selon DIN EN 24063).

Si les opérations étaient effectuées sur des produits encore sous garantie par des personnes autres que le fabricant ou non autorisées par ce dernier, la prétention de garantie serait alors annulée!

Codification

Série	anciens codes	
Autres types de raccordement		
640....	....1 Brides	C....
	....2 Manchons taraudés	A....
641....	....3 Manchons à souder	B....
	....4 Embouts à souder	B....
		....H (AH, BH, CH)
		....HY (AHY, BHY, CHY)

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les instructions de service peuvent être requises par téléphone au +49 52 07 / 994-0 ou par télécopie au +49 52 07 / 994-158.

Critères de sélection :

- Pression vapeur
- Contre -pression
- Débit de condensat
- Diamètre nominal/ Pression nominale
- Type de raccordement
- Matériau
- Type d'application et de montage, emplacement

Exemple de commande :

= Purgeur thermodynamique CONA® TD,
série 640, PN 40, DN 15, 1.0460, longueur face à face 150 mm

Dimensions en mm ou en pouce

Poids en kg

1 bar $\hat{=}$ 10⁵ Pa $\hat{=}$ 0,1 MPaKvs en m³/h1 bar $\hat{=}$ 14,5 PSI1 pouce $\hat{=}$ 25,4 mm

Dimensions standard des brides (DIN)

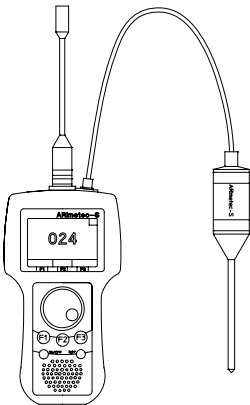
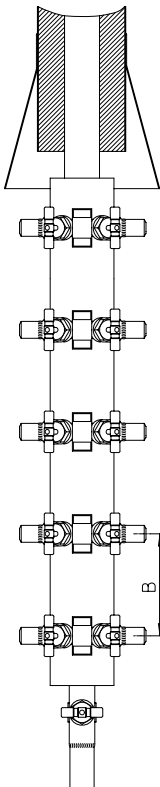
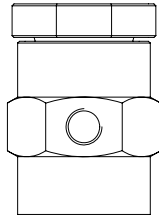
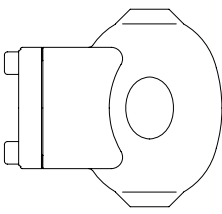
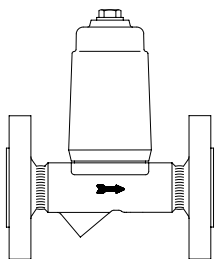
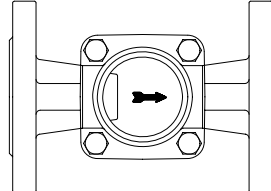
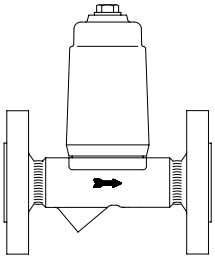
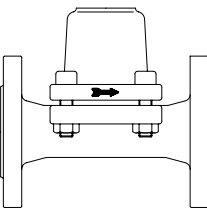
DN	PN 40		
	∅ D	∅ K	n x ∅ d
15	95	65	4 x 14
20	105	75	4 x 14
25	115	85	4 x 14
50	165	125	4 x 18

Dimensions standard des brides (ANSI)

DN		ANSI 300					
		∅ D		∅ K		n x ∅ d	
mm	Pouce	mm	Pouce	mm	Pouce	mm	Pouce
15	1/2	95	3,75	66,5	2,62	4x16	4x0,62
20	3/4	117	4,62	82,5	3,25	4x19	4x0,75
25	1	124	4,88	89	3,50	4x19	4x0,75

Purgeur selon ASTM

- Parties soumises à la pression (enveloppe) en matériaux ASTM / AISI
- Vis et écrous en matériaux ASTM, cependant filetage métrique
- Longueur face à face selon les données de la fiche technique du catalogue ou la demande du client (selon faisabilité, à confirmer)
- Brides selon ANSI
- Essai de pression selon API 598

 <p>Contrôleur ultrasonique ARImetec®-S</p>	 <p>Clarinette de récupération (B = 160mm), de distribution vapeur (B = 120mm) CODI®S étanchéité presse-étoupe série 671/672; CODI®B étanchéité à soufflet ,sans entretien série 675/676</p>	
 <p>Casse-vide série 655</p>		
 <p>Purgeur de gaz sur réseaux liquides série 656</p>	 <p>Limiteur de température de sortie condensat série 645/647</p>	 <p>Contrôleur de circulation série 660/661</p>
 <p>Limiteur de température de retour série 650</p>	 <p>Purgeur de démarrage série 665</p>	

(pour des informations plus précises concernant les accessoires: voir fiche technique correspondante.)